

ÇAĞRI REHBERLERİNDE DÜZELTME-4

1. "Faaliyet 1.1: İmalat Sanayi" Çağrı Rehberi'nin İngilizce sürümünde "2.1 Başvuru Sahipleri ve Ortakların Uygunluğu" bölümünde "Ortak" başlığı altındaki

"In addition to the institutions given above as applicant, Universities, Governorates, Special Provincial Administrations and Municipalities can be partners under this call."

ifadeleri

*"In addition to the institutions given above as applicant, Universities, Governorates, Special Provincial Administrations ,Municipalities, **Public Institutions and Research centers/institutes*** can be partners under this call.*

****The conditions set for R&D centers/institutes as Applicants and/or Partner defined under the Guidelines for Applicants of Activity 2.1 and 2.2 are also applicable under this call"***

olarak;

2. "Faaliyet 1.1: İmalat Sanayi" Çağrı Rehberi'nin Türkçe sürümünde "2.1 Başvuru Sahipleri ve Ortakların Uygunluğu" bölümünde "Ortak" başlığı altındaki

"Uygun ortaklar; Yukarıda uygun başvuru sahibi olarak verilen kurum/kuruluşlara ek olarak üniversiteler, valilikler, il özel idareleri ve belediyeler de bu Çağrı kapsamında ortak olabilirler."

ifadeleri

*"Uygun ortaklar; Yukarıda uygun başvuru sahibi olarak verilen kurum/kuruluşlara ek olarak üniversiteler, valilikler, il özel idareleri, belediyeler, **Kamu Kurum ve Kuruluşları, Araştırma Merkezleri/Enstitüleri*** de bu Çağrı kapsamında ortak olabilirler.*

****Faaliyet 2.1 ve Faaliyet 2.2 Çağrı Rehberlerinde, Araştırma Merkezleri/Enstitülerinin başvuru sahibi ve/veya ortak olmasına ilişkin belirlenen koşullar, bu çağrı altında da geçerlidir."***

olarak;

3. "Faaliyet 2.1: Araştırma ve Geliştirme" ve "Faaliyet 2.2: Teknoloji Transferi ve Ticarileşme" Çağrı Rehberleri'nin İngilizce sürümlerinin "2.1 Başvuru Sahipleri ve Ortakların Uygunluğu" bölümünde

" its specific legal disposition shall be one of:

- TDZs,
- TTOs,
- Universities,
- research centres and institutes (excluding private company/entity research centres),
- their affiliated associations, foundations."

ifadesi

"its specific legal disposition shall be one of:

- TDZs,
- TTOs,
- Universities,

CORRIGENDUM-4 TO CALL FOR PROPOSAL GUIDELINES

1. In the English version of "Activity 1.1: Manufacturing Industries" Call for Proposals Guidelines, Section "2.1 Eligibility of Applicants", under the "Partner" heading:

The former text:

"In addition to the institutions given above as applicant, Universities, Governorates, Special Provincial Administrations and Municipalities can be partners under this call."

shall read as :

*"In addition to the institutions given above as applicant, Universities, Governorates, Special Provincial Administrations ,Municipalities, **Public Institutions and Research centers/institutes*** can be partners under this call.*

****The conditions set for R&D centers/institutes as Applicants and/or Partner defined under the Guidelines for Applicants of Activity 2.1 and 2.2 are also applicable under this call"***

2. In the Turkish version of "Activity 1.1: Manufacturing Industries" Call for Proposals Guidelines, Section "2.1 Eligibility of Applicants", under the "Partner" heading:

The former text:

"Uygun ortaklar; Yukarıda uygun başvuru sahibi olarak verilen kurum/kuruluşlara ek olarak üniversiteler, valilikler, il özel idareleri ve belediyeler de bu Çağrı kapsamında ortak olabilirler."

shall read as :

*"Uygun ortaklar; Yukarıda uygun başvuru sahibi olarak verilen kurum/kuruluşlara ek olarak üniversiteler, valilikler, il özel idareleri, belediyeler, **Kamu Kurum ve Kuruluşları, Araştırma Merkezleri/Enstitüleri*** de bu Çağrı kapsamında ortak olabilirler.*

Faaliyet 2.1 ve Faaliyet 2.2 Çağrı Rehberlerinde, Araştırma Merkezleri/Enstitülerinin başvuru sahibi ve/veya ortak olmasına ilişkin belirlenen koşullar, bu çağrı altında da geçerlidir."

3. In the English version of "Activity 2.1: Research And Development" and "Activity 2.2: Technology Transfer And Commercialisation" Call for Proposals Guidelines, Section "2.1 Eligibility of Applicants":

The former text:

"its specific legal disposition shall be one of:

- TDZs,
- TTOs,
- Universities,
- research centres and institutes (excluding private company/entity research centres),
- their affiliated associations, foundations."

shall read as

"its specific legal disposition shall be one of:

- research centres and institutes (excluding private company/entity research centres),
- **Associations, foundations and unions which take part in management structures of the research centres/institutes as a founder/member/partner etc."**

olarak;

"The eligible partners are;

In addition to the institutions given above as applicant, OIZs, Exporters Unions, Chambers of Commerce and/or Industry, Commodity Exchanges, Regional Development Agencies, associations and foundations can be a partner under this call."

İfadesi

*"In addition to the institutions given above as applicant, OIZs, Exporters Unions, Chambers of Commerce and/or Industry, Commodity Exchanges, Regional Development Agencies, associations and foundations, **Public Institutions, research centres/institutes*** can be a partner under this call.*

***The research centres/institutes established in company status all of the shareholders of which are public legal entities are also eligible as partner, provided that their relevant authorized body takes written and legally binding decision not to distribute profit gained from the project activities, at least for the next 5 years after the final payment to the project. The centres/institutes established by private sector/companies within the scope of the "Law 5746 on Supporting R&D Activities and Its Implementing Regulations" cannot apply under this call for proposal "**

olarak,

4. "Faaliyet 2.1: Araştırma ve Geliştirme" ve "Faaliyet 2.2: Teknoloji Transferi ve Ticarileşme" Çağrı Rehberleri'nin Türkçe sürümlerinin "2.1 Başvuru Sahipleri ve Ortakların Uygunluğu" bölümünde

"yasal yapısı aşağıdakilerden bir tanesi olmalıdır:

- TGB,
- TTO,
- Üniversite,
- Araştırma merkezi ve enstitüsü (özel şirket/birim araştırma merkezleri hariç olmak üzere),
- Yukarıda yer alan kurumlara bağlı dernek, vakıf ve birlikler."

İfadesi

"yasal yapısı aşağıdakilerden bir tanesi olmalıdır:

- TGB,
- TTO,
- Üniversite,
- Araştırma merkezi ve enstitüsü (özel şirket/birim araştırma merkezleri hariç olmak üzere),
- **Araştırma Merkezi/Enstitülerin yönetim yapılarında kurucu/ üye / ortak vb. olarak yer alan dernek, vakıf ve birlikler "**

olarak;

"Uygun ortaklar;

Yukarıda başvuru sahibi olarak verilen kurumlara ek

- TDZs,
- TTOs,
- Universities,
- research centres and institutes (excluding private company/entity research centres),
- **Associations, foundations and unions which take part in management structures of the research centres/institutes as a founder/member/partner etc."**

And the former text :

"The eligible partners are;

In addition to the institutions given above as applicant, OIZs, Exporters Unions, Chambers of Commerce and/or Industry, Commodity Exchanges, Regional Development Agencies, associations and foundations can be a partner under this call."

shall read as

*"In addition to the institutions given above as applicant, OIZs, Exporters Unions, Chambers of Commerce and/or Industry, Commodity Exchanges, Regional Development Agencies, associations and foundations, **Public Institutions, research centres/institutes*** can be a partner under this call.*

***The research centres/institutes established in company status all of the shareholders of which are public legal entities are also eligible as partner, provided that their relevant authorized body takes written and legally binding decision not to distribute profit gained from the project activities, at least for the next 5 years after the final payment to the project. The centres/institutes established by private sector/companies within the scope of the "Law 5746 on Supporting R&D Activities and Its Implementing Regulations" cannot apply under this call for proposal "**

4. In the Turkish version of "Activity 2.1: Research And Development" and "Activity 2.2: Technology Transfer And Commercialisation" Call for Proposals Guidelines, Section "2.1 Eligibility of Applicants":

The former text:

"yasal yapısı aşağıdakilerden bir tanesi olmalıdır:

- TGB,
- TTO,
- Üniversite,
- Araştırma merkezi ve enstitüsü (özel şirket/birim araştırma merkezleri hariç olmak üzere),
- Yukarıda yer alan kurumlara bağlı dernek, vakıf ve birlikler."

shall read as

"yasal yapısı aşağıdakilerden bir tanesi olmalıdır:

- TGB,
- TTO,
- Üniversite,
- Araştırma merkezi ve enstitüsü (özel şirket/birim araştırma merkezleri hariç olmak üzere),
- **Araştırma Merkezi/Enstitülerin yönetim yapılarında kurucu/ üye / ortak vb. olarak yer alan dernek, vakıf ve birlikler "**

And the former text :

olarak, OSB'ler, İhracatçı Birlikleri, Sanayi ve/veya Ticaret Odaları, Ticaret Borsaları, Kalkınma Ajansları, dernekler ve vakıflar da bu Çağrı altında ortak olabilirler.”

İfadesi

“Uygun ortaklar;

Yukarıda başvuru sahibi olarak verilen kurumlara ek olarak, OSB'ler, İhracatçı Birlikleri, Sanayi ve/veya Ticaret Odaları, Ticaret Borsaları, Kalkınma Ajansları, dernekler, vakıflar, **Kamu Kurum ve Kuruluşları, Araştırma Merkezi/Enstitüler** * de bu Çağrı altında ortak olabilirler”

***Ortaklarının tamamı Kamusal Nitelikli Kurumlardan oluşan şirket statüsünde kurulmuş Araştırma Merkezi/Enstitüler de Yetkili organlarının, projenin nihai ödemesinden sonraki en az 5 yıl boyunca proje faaliyetlerinden elde edilen kârı dağıtmayacaklarına dair yazılı ve yasal olarak bağlayıcı karar almaları şartıyla bu çağrı altında uygun ortak niteliğindedir. 5746 Sayılı Araştırma ve Geliştirme Faaliyetlerinin Desteklenmesi Hakkında Kanun ve Uygulama ve Denetleme Yönetmeliği kapsamında kurulan Araştırma Merkezi/Enstitüler bu çağrı başlıkları altında uygun başvuru sahibi/ortak niteliğinde değildir.”**

olarak değiştirilmiştir.

5. Tüm Rehberlerin eki olan Annex-B (Declaration of Applicants and Partners) içeriğine

“iv. confirm the eligible costs of activities defined under this project proposal have not and are not financed by any other EU funds, national public financing or international organisation;¹”

İfadeleri eklenmiştir.

“Uygun ortaklar;

Yukarıda başvuru sahibi olarak verilen kurumlara ek olarak, OSB'ler, İhracatçı Birlikleri, Sanayi ve/veya Ticaret Odaları, Ticaret Borsaları, Kalkınma Ajansları, dernekler ve vakıflar da bu Çağrı altında ortak olabilirler.”

shall read as

“Uygun ortaklar;

Yukarıda başvuru sahibi olarak verilen kurumlara ek olarak, OSB'ler, İhracatçı Birlikleri, Sanayi ve/veya Ticaret Odaları, Ticaret Borsaları, Kalkınma Ajansları, dernekler, vakıflar, **Kamu Kurum ve Kuruluşları, Araştırma Merkezi/Enstitüler** * de bu Çağrı altında ortak olabilirler”

***Ortaklarının tamamı Kamusal Nitelikli Kurumlardan oluşan şirket statüsünde kurulmuş Araştırma Merkezi/Enstitüler de Yetkili organlarının, projenin nihai ödemesinden sonraki en az 5 yıl boyunca proje faaliyetlerinden elde edilen kârı dağıtmayacaklarına dair yazılı ve yasal olarak bağlayıcı karar almaları şartıyla bu çağrı altında uygun ortak niteliğindedir. 5746 Sayılı Araştırma ve Geliştirme Faaliyetlerinin Desteklenmesi Hakkında Kanun ve Uygulama ve Denetleme Yönetmeliği kapsamında kurulan Araştırma Merkezi/Enstitüler bu çağrı başlıkları altında uygun başvuru sahibi/ortak niteliğinde değildir.”**

5. In the Annex-B (Declaration of Applicants and Partners) of all the Guidelines; the following statements are added:

“iv. confirm the eligible costs of activities defined under this project proposal have not and are not financed by any other EU funds, national public financing or international organisation;²”

¹ Lütfen AB Dış Yardımları İhale Prosedürleri Rehberi'nin 6.2.1 bölümünü inceleyiniz.

² Please refer to section 6.2.1 of Practical Guideline to contract procedures for European Union external actions.